



行政事務

SERVIÇOS ADMINISTRATIVOS



行政事務

旅遊局的行政事務由行政暨財政處下設的旅遊基金輔助組、人事文書處理暨檔案科以及儲備暨會計科負責主理。

▶ 9.1 預算之執行

旅遊局的活動經費來自三個不同的財源：(見表9.1)

- 特區總預算(OR) (第23章)
- 行政當局投資與發展開支計劃 (PIDDA)
- 旅遊基金本身預算 (FT)

SERVIÇOS ADMINISTRATIVOS

A Divisão Administrativa e Financeira (DAF) compreende o Sector de Apoio ao Fundo de Turismo, a Secção de Pessoal, Expediente e Arquivo, e a Secção de Aprovisionamento e Contabilidade.

▶ 9.1 Execução Orçamental

A Direcção dos Serviços de Turismo é financiada por três fontes distintas: (Quadro 9.1)

- Orçamento da RAEM (OR) (Cap.23)
- Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração (PIDDA)
- Orçamento Privativo do Fundo de Turismo (FT)

表9.1 2008年旅遊局之財政資源狀況

Quadro 9.1 Recursos Financeiros para a DST para o Ano 2008

預算 Orçamentos	最初撥款 Dotação Inicial (澳門幣/MOP\$)	追加/結餘轉移* Reforço/ Saldo transportado* (澳門幣/MOP\$)	修改後撥款 Dotação Corrigida (澳門幣/MOP\$)	已執行 Executada (澳門幣/MOP\$)	執行率 (%)
特區總預算 OR	127,659,800.00	3,141,860.00	130,801,660.00	125,820,631.60	96.19%
行政當局投資與 發展開支計劃 PIDDA	144,098,400.00	--	144,098,400.00	5,534,399.20	3.84%
旅遊基金本身預算 FT	491,024,000.00	114,114,729.97	605,138,729.97	469,259,181.42	77.54%
總計 Total	762,782,200.00	117,256,589.97	880,038,789.97	600,614,212.22	68.24%

特區總預算(第23章)

旅遊局運作預算(OR)獲撥款澳門幣127,659,800元，根據3月3日第1/2008號法律，公共行政工作人員薪酬由1月1日起獲調整，12月21日第86/89/M號法令附件1表1之薪俸100點改為澳門幣5,900元。由於款項不足以支付有關開支至年底止，須根據第6/2006號行政法規第39條1及2款，透過19/06/2008第57/SAC/2008號建議書進行預算增撥，金額為澳門幣3,141,860元，後改為澳門幣130,801,660元，執行率為96.19%。(見表9.2)

Orçamento da RAEM (OR) (Cap.23)

Em relação ao Orçamento de Funcionamento da DST (OR), a dotação autorizada para o ano corrente é de MOP\$127.659.800. Com a vigência da Lei no.1/2008, de 3 de Março foram actualizados os vencimentos dos Trabalhadores da Administração Pública, com efeitos a partir de 1 de Janeiro, passando para MOP\$5.900 o valor do índice 100 da tabela indiciária constante do mapa 1 do anexo I ao Decreto-Lei no.86/89/M, de 21 de Dezembro. Nesta conformidade, por insuficiência de verba para suportar as despesas com pessoal até ao final do ano, torna-se indispensável o processamento de reforços orçamentais, ao abrigo dos nos.1 e 2 do Artigo 39º do Regulamento Administrativo no 6/2006, através da Proposta no.57/SAC/2008, de 19/06/2008, no valor de MOP\$3.141.860, passando a dotação corrigida para MOP\$130.801.660. A taxa de execução foi de 96.19%. (Quadro 9.2)

表9.2 2008年特區總預算
Quadro 9.2 Orçamento da RAEM para a DST para o ano 2008

特區總預算 OR	撥款 Dotação Corrigida (澳門幣/MOP\$)	修改後撥款 Dotação corrigida (澳門幣/MOP\$)	已執行(至31/12/2008) Executada (até 31/12/2008)	執行率 (%)
人員 Pessoal	102,849,800.00	105,991,660.00	102,229,291.80	96.45%
資產和勞務 Bens e serviços	24,359,000.00	23,699,000.00	22,509,853.00	94.98%
其他經常開支 Outras despesas correntes	301,000.00	283,000.00	253,864.00	89.70%
投資 Investimento	150,000.00	828,000.00	827,622.80	99.95%
合計 Total	127,659,800.00	130,801,660.00	125,820,631.60	96.19%

行政當局投資與發展開支計劃

2008年開展了改造路環水上住宅及旅遊活動中心項目，2008年行政當局投資與發展開支計劃執行率為3.84%。

旅遊基金

2007年度旅遊基金管理賬目於2008年第一季度編製，並已獲社會文化司司長於2008年4月8日作出批示同意。

2008年旅遊基金第一補充預算刊登於2008年5月26日第21期公報第I組內，將多出的2007年度管理結餘澳門幣114,114,729.97元轉入2008年預算備用撥款內。

於2008年分別設立旅遊基金預算內之澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心獨立預算及旅遊基金預算內之境外旅遊危機處理辦公室獨立預算。

PIDDA

Foram realizadas no ano 2008 a iniciação dos projectos de remodelação da Palafta em Coloane e a remodelação do Centro de Actividades Turísticas, a taxa de execução do Pidda 2008 foi de 3.84%.

Fundo de Turismo

Durante o 1º trimestre do ano de 2008, foi preparada a Conta de Gerência do Fundo de Turismo de 2007, que já mereceu concordância do Exmº Sr. SASC, através do despacho de 08/04/2008.

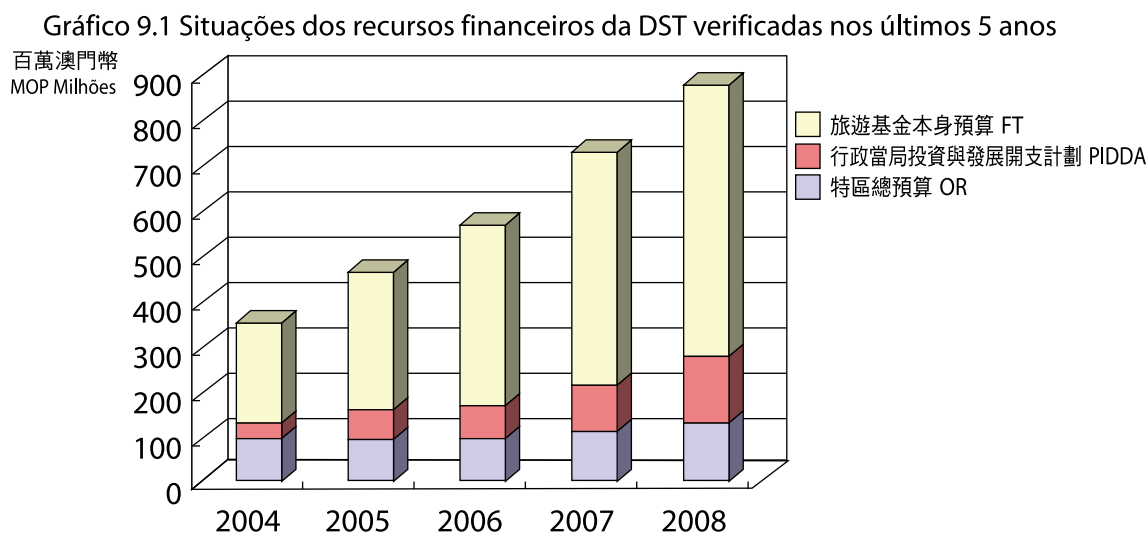
O 1º Orçamento Suplementar do Fundo de Turismo de 2008 foi publicado no Boletim Oficial da RAEM nº 21, Série I, de 26/05/2008, tendo transferido para a dotação provisional do orçamento do corrente ano o saldo de conta de gerência do ano anterior, no valor de MOP\$114.114.729,97.

Foi criado em 2008 o orçamento individualizado do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau em Portugal, no Orçamento Privativo do Fundo de Turismo e foi criado em 2008 o orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior no Orçamento Privativo do Fundo de Turismo.

表9.3 旅遊局過去五年之財政資源
Quadro 9.3 Recursos financeiros para a DST nos últimos 5 anos

年份 Ano	特區總預算 OR (澳門幣/MOP\$)	行政當局投資與 發展開支計劃 PIDDA (澳門幣/MOP\$)	旅遊基金本身預算 FT (澳門幣/MOP\$)
2004	91,909,000.00	55,077,680.00	238,607,847.70
2005	93,141,100.00	62,834,159.60	308,295,877.63
2006	96,521,000.00	70,651,000.00	400,296,982.54
2007	111,367,764.00	100,000,000.00	517,323,829.78
2008	130,801,660.00	144,098,400.00	605,138,729.97

圖9.1 旅遊局過去五年的財政資源狀況



▶ 9.2 人力資源

2008年旅遊局現職人員總數為310人，當中專業技術員、高級技術員及行政人員共佔總人數的55.4%（專業技術員：27.7%、高級技術員：17.1%及行政人員：10.6%），其餘的44.6%屬其他人員組別。（見表9.4）

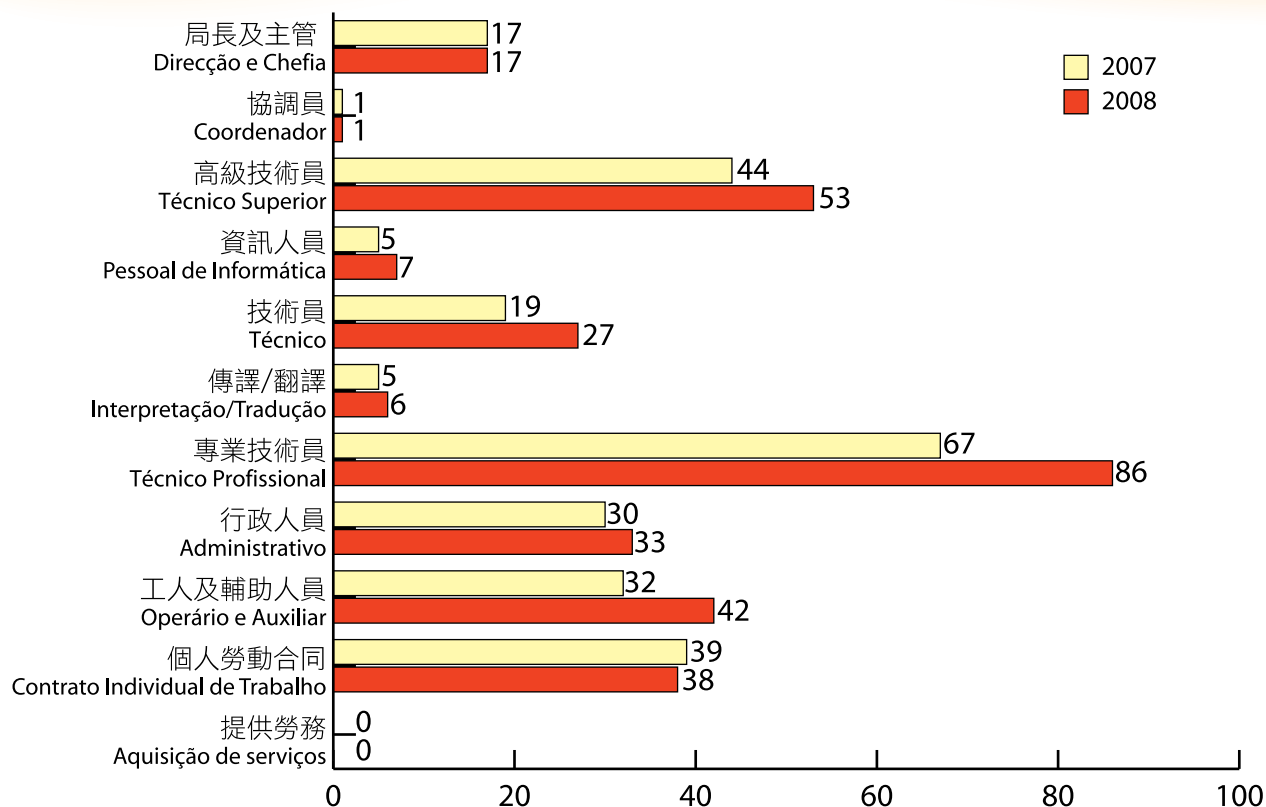
▶ 9.2 Recursos Humanos

A DST dispõe em 2008 de 310 efectivos, dos quais os técnicos profissionais, os técnicos superiores e os administrativos representam em conjunto 55,4% do total (Técnico Profissional: 27,7%, Técnico Superior: 17,1%, Administrativo: 10,6%), e os remanescentes 44,6% pertencem a outros grupos de pessoal. (Quadro 9.4)

表9.4 旅遊局人力資源狀況

Quadro 9.4 Situações dos recursos humanos da DST

人員組別 Grupo de Pessoal	在職人員 Pessoal Efectivo			
	2007	2008	%	%
局長及主管 Direcção e Chefia	17	17	6.6	5.5
協調員(無編制) Coordenador(sem comissão serviço)	1	1	0.4	0.3
高級技術員 Técnico Superior	44	53	17.0	17.1
資訊人員 Pessoal de Informática	5	7	1.9	2.3
技術員 Técnico	19	27	7.3	8.7
傳譯/翻譯 Interpretação/Tradução	5	6	1.9	1.9
專業技術員 Técnico Profissional	67	86	25.9	27.7
行政人員 Administrativo	30	33	11.6	10.6
工人及輔助人員 Operário e Auxiliar	32	42	12.4	13.5
個人勞動合同 Contrato Individual de Trabalho	39	38	15.1	12.3
提供勞務 Aquisição de serviços	0	0	0.0	0.0
合計 Total	259	310	100	100



2008年，旅遊局為19名員工舉行9項晉升開考。(見表9.5)

Em 2008, a Direcção dos Serviços de Turismo abriu 9 concursos de acesso para 19 funcionários. (Quadro 9.5)

表9.5 旅遊局編制內人員晉升及入職開考狀況
Quadro 9.5 Situação relativa á abertura de concursos de acesso e de ingresso para o pessoal do quadro da DST

職級 Categoria	直至2008年12月31日之開考 Concurso aberto até 31/12/2008		
	晉升 Acesso	入職 Ingresso	人員數目 Nº de lugares
第一職階顧問高級技術員 Técnico Superior Assessor, 1º escalão	2	--	5
第一職階特級技術員 Técnico Especialista, 1º escalão	2	--	6
第一職階顧問翻譯 Intérprete-tradutor, Assessor, 1º escalão	1	--	1
第一職階主任翻譯 Intérprete-tradutor, Chefe, 1º escalão	1	--	1
第一職階特級督察 Inspector Especialista, 1º escalão	1	--	2
第一職階特級助理技術員 Técnico Auxiliar Especialista, 1º escalão	2	--	4
合計 Total	9	0	19

2008年度共有64名工作人員進入旅遊局工作，另外有15名工作人員不再在旅遊局工作。

No ano de 2008, registou a entrada de 64 trabalhadores para o desempenho de funções na DST, mais se verifica que, 15 trabalhadores deixaram de desempenhar funções na DST.

▶ 9.3 人員培訓

旅遊局工作人員為自我增值，提升專業技能及工作知識，積極參與由行政暨公職局主辦之培訓計劃。此外，旅遊局主管人員及其他工作人員亦積極參與由各機構及各政府部門主辦的課程，主要包括：

▶ 9.3 Acções de Formação

Com vista à auto-valorização e à elevação dos conhecimentos técnico-profissionais, o pessoal destes Serviços participou activamente em várias acções de formação, organizadas pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP). Acrescenta-se ainda que, o pessoal de chefia e trabalhadores destes Serviços participaram activamente nas acções de formação organizados pelas diversas entidades públicas e privadas, as quais se incluem:

表9.6 旅遊局人員參與的主要研討會及講座

Quadro 9.6 Conferências e Seminários em que participaram os trabalhadores da DST

主辦單位 Organização	研討會及講座 Conferências e Seminários
行政暨公職局 SAFP	<ul style="list-style-type: none"> - 公共部門/機構能源效益及節約能源計劃-階段報告及計劃簡介會 Programa sobre Eficiência e Conservação de Energia para os Serviços e Organismos Públicos – Sessão de Apresentação do Relatório Periódico e do Programa - 個人資料保護法講座 Palestra sobre Lei da Protecção de Dados Pessoais - 採購流程中的廉潔操守講座 Workshop sobre uma Conduta Integra no Processo de Aquisição de Bens e Serviços - 資訊保安專題講座 Conferência sobre Segurança Informática - 公共部門/機構能源效益及節約能源計劃-工作坊 Workshop no âmbito do Programa sobre Eficiência e Conservação de Energia para os Serviços e Organismos Públicos - 勞動關係法講解會 Sessão de Esclarecimento sobre Lei das Relações de Trabalho - 第三屆21世紀的公共管理: 機遇與挑戰國際學術研討會 3a. Conferência Internacional “Gestão Pública no Século XXI: Oportunidade e Desafios” - e-Macao — 進展與展望座談會 Seminário sobre e-Macao Program – Progress and the Way Forward - 維護國家安全法 (草案) Sessão de Apresentação e Consulta sobre a Lei relativa à Defesa da Segurança do Estado (Projecto)
澳門生產力 暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau (CPTTM)	<ul style="list-style-type: none"> - 專業網站設計入門 Introduction to Professional Website - ITIL V3基礎認證工作坊 ITIL V3 Foundation Certification Workshop - LPI-Linux 管理員文憑課程 LPI – Linux Administrator Diploma Program
“Microsoft Hong Kong Limited”	<ul style="list-style-type: none"> - “Vmware Conference 2008: Making Virtualization REAL” 之資訊研討會 Seminário de informática “Vmware Conference 2008: Making Virtualization REAL”

法律及司法 培訓中心 Centro de Formação Jurídica e Judiciária	<ul style="list-style-type: none"> - 「澳門基本法之解釋與適用」專題講座 Seminário temático sobre “Interpretação e Aplicação da Lei Básica de Macau” - 「人身保護令保障自由」講座 Palestra subordinada ao tema “Aprovidência de Habeas Corpus como anteparo da liberdade individual” - 「基本權利」講座 Seminário sobre “Direitos Fundamentais” - 「屬人法則」及「打擊洗黑錢犯罪」研討會 Seminário sobre “Matérias do Estatuto Pessoal” e “Crime de Branqueamento de Capitais”
電信管理局 Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações	<ul style="list-style-type: none"> - Wi-Fi 網絡全接觸 — 發展趨勢與經驗分享研討會 Seminário “Contacto Completo com as Redes Wi-Fi – Tendências de Desenvolvimento e Troca de Experiências”
郵政局 Direcção dos Serviços de Correios	<ul style="list-style-type: none"> - 郵政產品及服務介紹會 Sessão de Apresentação dos Produtos e Serviços Postais
財政局 Direcção dos Serviços de Finanças	<ul style="list-style-type: none"> - 人事及薪俸管理資訊系統新增功能一講解會 Sessão de esclarecimento do Sistema de Gestão de Pessoal e Vencimento

另外，本局亦邀請廉正公署及行政暨公職局為旅遊局員工分別於2008年8月14日及2008年11月24-27日舉辦了「持廉守正 端行亮節」公務人員講解會及開辦2班公務員基本培訓課程。

而本局一些工作人員亦參與由行政暨公職局主辦之語言課程，詳細資料如下：(見表9.7)

A Direcção dos Serviços de Turismo solicitou ao Comissariado Contra a Corrupção e à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública o apoio na organização do seminário “Carácter Nobre, Conduta Íntegra” e 2 turmas de formação “Programação do Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos”, realizados, respectivamente, aos 14/08/2008 e de 24 a 27/11/2008.

E ainda alguns trabalhadores desta DST participaram nos cursos de línguas, ministrados pela SAFP, conforme abaixo indicados: (Quadro 9.7)

表9.7 旅遊局人員參與語言課程統計

Quadro 9.7 Dados estatísticos dos cursos de língua em que participaram os trabalhadores da DST

語言課程 Acção de Formação	參與的工作人員數量 No. de Participantes
中文課程 Curso de Chinês	3
英語課程 Curso de Inglês	6
葡語課程 Curso de Portuguesa	14
普通話課程 Curso de Mandarim	15

2008年共有125名工作人員參與由行政暨公職局舉辦的培訓課程，18名工作人員參與由法律及司法培訓中心舉辦的培訓課程，另外還有20名工作人員參與了由旅遊學院舉辦之課程。(見表9.8)

Em 2008, 125 trabalhadores participaram nos cursos de formação organizados pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 18 pessoas participaram nas acções de formação ministradas pelo Centro de Formação Jurídica e Judiciária e 20 trabalhadores participaram no curso organizado pelo Instituto de Formação Turística. (Quadro 9.8)

表9.8 2008年旅遊局人員工參與培訓課程狀況
Quadro 9.8 Situação dos cursos de formação em que participaram os trabalhadores da DST no ano de 2008

主辦單位 Organização	課程數目 No. do Curso	人數 No. do Pax
行政暨公職局、北京國家行政學院 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP) e o Instituto Nacional de Administração (INA)	2	27
行政暨公職局、廣東行政學院 SAFP e o Instituto de Administração Pública de Cantão	1	16
行政暨公職局、澳門科技大學 SAFP e Macau University of Science and Technology	5	14
行政暨公職局 SAFP	36	68
法律及司法培訓中心 Centro de Formação Jurídica e Judiciária	11	18
澳門旅遊學院 Instituto de Formação Turística	1	20
總數 Total	56	163